

第三波

龙枪系列

万水远望策



克莱恩魔法传

克莱恩魔法传



◆原著：Margaret Weis & Tracy Hickman 等人
◆译者：许文达

中国工人出版社



中国工人出版社

◆原著：Margaret Weis & Tracy Hickman 等

◆译者：许文达

奇幻工房

克萊恩魔法傳

〔美国〕Margaret Weis & Tracy Hickman 等人 著

许文达 译

中国工人出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

克莱恩魔法传/ (美) 魏丝著; 许文达译. - 北京: 中国工人出版社, 2002.9

(奇幻小说系列)

ISBN 7-5008-2904-3/I.837

I. 克… II. ①魏… ②许… III. 科学幻想小说 - 美国 - 现代
IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 077293 号

本书中文繁体字版名为《克莱恩魔法传》，由第三波资讯股份有限公司出版，版权归第三波资讯股份有限公司所有。本书中文简体字版由第三波资讯股份有限公司通过第三波出版国际股份有限公司授权中国工人出版社出版，专有出版权属中国工人出版社所有，未经本书原版出版者和本书出版者书面许可，任何单位和个人均不得以任何形式复制或传播本书的部分或全部。

出版发行： **中国工人出版社**

地 址： 北京鼓楼外大街 45 号

邮 编： 100011

电 话： (010) 62350006 (总编室) 62005038 (传真)

发行热线： (010) 62005049 62005042

网 址： <http://www.wp-china.com>

经 销： 新华书店

印 刷： 北京忠信诚胶印厂

版 次： 2002 年 9 月第 1 版

2002 年 9 月第 1 次印刷

开 本： 850 × 1168 毫米 1/32

字 数： 200 千字

印 张： 9

印 数： 1 ~ 10000 册

定 价： 19.80 元

著作权合同登记 图字：01-2002-3328 号

版权所有 侵权必究

印装错误可随时退换

作者简介

南茜·瓦瑞恩·柏贝瑞克(Nancy Varian Berberick)居住在新泽西州。她的文章曾刊载于数家不同的公众媒体,她的短篇故事也曾刊登于 BEYOND、DRAGON 与 AMAZING 等知名奇幻杂志。

崔西·西克曼(Tracy Hickman)出生于盐湖城,目前与爱妻和两个孩子定居在威斯康星州,住在一栋维多利亚式建筑的百年老屋里。当他不在阅读或写作的时候,他总是在睡觉或吃东西;而每逢星期天他都虔诚地到附近的摩门教堂去做礼拜。身为《龙枪编年史》与《龙枪传奇》的作家之一,他目前正在与玛格莉特·魏丝一起合作,为 TSR 公司设计一套神秘的 X 计划。

玛莉·科卓夫(Mary Kirchoff)曾经为 TSR 出版过多部作品,其中包括了《无尽之旅》(ENDLESS QUEST)系列小说与在 AMAZING 杂志上连载过的《血海肖像》(Portrait in Blood)。她也曾参与龙枪资料集《最后归宿的落叶》(The Leaves from the Inn of the Last Home)与《龙枪艺术集》(The Art of the DRAGONLANCE Saga)等书的编辑工作,这些书也已经在 1987 年集结出版。

里察·南克(Richard A. Knaak)定居在伊利诺州,芝加哥城



克莱恩魔法传一+2

西北郊区的萧恩堡。他曾经在伊利诺州立大学获得修辞学的学士学位,目前正忙于撰写一部小说。

罗杰·摩尔(Roger E. Moore)是 DRAGON 与 DUNGEON Adventure 这两本知名奇幻杂志的编辑,出生于肯德基州的路亦维耳市,已婚,育有一子,他小孩的名字就叫做 J-Boy 汉堡。他的短篇故事最初刊登在一九八四年五月号的 DRAGON 杂志上。

尼克·奥唐诺荷(Nick O'Donohoe)是爱荷华市民。他曾经做过大小仓库的监工,现在则忙于撰写奈登·菲力普(Nathan Phillips)系列的侦探小说(已出版 April Snow、Wind Chill、Open Season 等三册)时还在弗吉尼亚科技大学(Virginia Tech)教书。偶尔他也会自己酿酿啤酒,但截至目前为止,他酿的啤酒还真是难喝。

芭芭拉·席格(Barbara Siegel)与史考特·席格(Scott Siegel)两人合作撰写的作品多达二十五部书,类型包罗万象。有奇幻、恐怖、冒险、运动、自助旅游、电影文宣与名人传记。他们目前定居在曼哈顿岛上一座有两间卧房的地城里,相陪做伴的还有一只北极熊娃娃(而它的好朋友则是个叛逃的精灵)。

瓦伦·史密斯(Warren B. Smith)是位多产的作家,他写作的主题丰富多变,涵盖小说与非小说类的作品。他目前住在密西西比河西岸的一座中西部小村庄里,习惯一边用麦金塔电脑写书,一边聆听他搜罗广泛的摇滚乐唱片。

玛格莉特·魏丝(Margaret Weis)生于密苏里州的独立市,毕业于密苏里州立大学。在与崔西·西克曼合作撰写《龙枪》小说之前,她亦曾在 TSR 公司担任过出版部门的编辑。玛格

ke lai en

莉特目前定居在威斯康辛州的日内瓦湖,与她的两个小孩大卫和伊莉莎白·包温,还有三只小猫住在一起。她喜欢阅读小说(尤其是狄更斯)、欣赏歌剧和旱冰鞋。她的短篇故事《试炼》(The Test of the Twins)最早是刊登于一九八四年 DRAGON 杂志的三月号之上,当初在杂志主编的要求之下,她将故事的结局改得比较乐观,而收录在此书的内容则是她创作的原貌。

麦可·威廉斯(Michael Williams)是多数龙枪小说中各种诗歌的幕后功臣,他也曾经在不同的国家与地方性的杂志上发表过他的诗集与小说。麦可出生于肯德基州,目前定居于路易维耳市,并且在路易维耳市立大学教书。他正利用闲暇的时间撰写下一部新作品。



故事前言

“不！不！求求你不要走！”泰索何夫·柏伏特大声哭喊。

在我们阻止他之前，这该死的坎德人一把抓走了我们用来离开克莱恩的魔法传送装置，就这样一个人沿路跑了。

所以我们又回来了，准备接受更多的冒险考验。如果你已是我们旅途上的好友，我们谨此再次欢迎你。如果你从未与我们一起历经《龙枪》的冒险世界，我们也希望这本短篇故事集能够提供你一份有趣刺激的导览。

魔法与使用魔法的人往往是奇幻故事中最常见的主题。在这本书里，你将会发现克莱恩大陆各种神奇的魔法故事，有些是我们写的，有些是几个老朋友写的，还有一些则是我们一路上所遇见的新朋友写的。

《河风与水晶杖》是一首叙事诗，描写了寻找魔法法器的惊险历程。《石头记》则是按捺不住的坎德人泰索何夫·柏伏特与他的传送指环所发生的爆笑大冒险。

《血海巨兽》诉说一则逃过一劫的故事，《黑暗之梦、光明之梦》详述猪脸威廉与魔法硬币的故事。

欧提克在《爱情与麦酒》中惹出了一场大乱子；而雷斯林则要面对大法师之塔的各种危险，接受他命中注定的《试炼》。龙人们将会在《迷途幼子》中踏入一座神秘的村庄。

克莱恩魔法传一+2

《寻回信仰》是一篇精彩的冒险故事,记述精灵女子罗拉娜在冰河城堡中寻回传说中龙珠的冒险经历。而在《收获》这一则故事里,年轻的坦尼斯和他的好朋友矮人佛林特将会一起体验因爱而起的牺牲,与因爱而生的杀戮。

玛格莉特·魏丝 & 崔西·西克曼

ke lai en

目 录

血海巨兽	3
芭芭拉·席格与史考特·席格	
石头记	29
罗杰·摩尔	
黑暗之梦、光明之梦	51
瓦伦·史密斯	
爱情与麦酒	83
尼克·奥唐诺荷	
河风与水晶杖	133
麦可·威廉斯	
迷途幼子	147
里察·南克	
试炼	173
玛格莉特·魏丝	
收获	193
南茜·瓦瑞恩·柏贝瑞克	
寻回信仰	235
玛莉·科卓夫	





血海巨兽

芭芭拉·席格与史考特·席格

差点断了气,也差点断了希望,我快步跑过潮湿的沙滩,死命想找个地方躲起来。该死的暴风雨今天才刚刚吹过,跑在泥泞的沙滩上就像游过一大锅浓粥一样吃力。但我还是得拼命地往前冲,因为粗脖子尼克、村子里的面包师父就紧追在我后头。

闪进两栋屋子中间的小巷,我赶忙往海边跑,总算是把粗脖子尼克给甩掉了。我知道他早晚会猜到我跑到这边来。还好,这时候我看到了救星:海岸边停了一长排小渔船。

紧紧抓住刚刚偷来的一条面包,我回头望了一下。尼克还没跑到海边来,赶紧趁机钻到第一艘小船里。

拉过一张厚重的渔网盖到身上,我深深吸了几口气,想让呼吸平稳下来。我知道如果粗脖子尼克晃到附近的话,他一定会听到我的喘气声。

时间不知道过了多久。当你又害怕、又喘不过气来、又被雨水淹到下巴、又被厚重的渔网压住、又看不到日光的时候,真是再也没有比时间还慢的东西了,绝对没有。

可当我听到有脚步声走近的时候,我的心跳开始加速。我畏畏缩缩地趴在船底,雨水已经淹到了我的嘴巴,我只能用



克莱恩魔法传一+4

鼻孔来呼吸。

脚步声越来越近。

躲在这里一点也没用，我决定将嘴巴抬出水面，狠狠咬了一口面包。如果尼克要痛打我一顿的话，至少我胃里还有些东西可以吐给他看。

尽管嘴巴干得难以吞咽，我还是一口接一口猛嚼面包。

脚步声越来越近。他看到渔网在抖动吗？他听到我粗重的喘气声吗？还有我啃面包的啧啧声？虽然我嘴巴里已经塞满了还没吞下的面包，我还是咬了一口又一口，直到双颊高高鼓起，就像一只巨龙的双翼那样宽。好吧，也许没有那么宽，但是含在我嘴里的面包已经比拿在手里的还要多了，而我连一口都还没有吞下肚。至少目前还没有。

我开始剧烈地咳嗽。

网子从我身上飞开。即使我已经快喘不过气来了，我还是急忙伸手抱住头，希望能多少挡住粗脖子尼克的拳头。

竟然没有拳头打下来。

我从指缝偷瞄了一眼，同时咳出了一大块面包。

“这是怎么回事？”一个满脸迷惘的老头子直直瞪着我，“一名年轻的精灵？就你一个人？”

我没有回答，不停地咳嗽，吐出一块块嚼了一半的面包到船底。

这老头不大高兴地摇摇头，伸手拍拍我的后背。

当我终于回过气来，可以张口呼吸的时候，我观望老人的身后，发现整个海滩空无一人。没有看到任何粗脖子尼克的踪迹。

ka lai en



“惹上麻烦啦，精灵？”老人问，看我一副鬼鬼祟祟的模样。

我点点头，猜想要怎么样利用他的同情心才好。“粗脖子尼克不喜欢我。”我这么回答。

“粗脖子尼克不喜欢任何人。”他叹口气，似乎认同了我的说法。然后他又诡异地笑着对我说：“他尤其不喜欢那个爱偷他面包的精灵。”

我的脸整个都红了。

“精灵，你叫什么名字？”他问道。

我告诉他：“我叫杜德。”

“就这样？就杜德而已？”

“这样就够了，”我不想再继续这个话题，“那你呢？”

“大家都叫我六指费斯克。”

我的目光马上移到他的手上。

“别以为你会多看到一根手指头，精灵。”老头刺耳地大笑：“喝醉的医生帮我接生的时候，那个笨蛋以为我手上有六根手指头，我老妈也没仔细算清楚，于是这个绰号就跟上我了。知道我在说什么吗？”

我点点头。我还能怎么样？

这个又老又皱的家伙抓住我的肩头，把我拉出来站在湿漉漉的沙滩上。“你真是个奇怪的小家伙，”他说，“最近没看到多少精灵在这边出现，不过你不能待在我船里，我得要出海了。”

“你要出海抓鱼？”我惊讶地脱口而出。“大家都因为暴风雨躲在港里，”我手指向外海，“而且现在出去也太晚了，过不了几个小时就天黑了。”



克莱恩魔法传——6

“大雨过后正是鱼咬饵最凶的时候，”六指费斯克回答。“而且，”他神秘地补了一句，“还有一只我绝对要抓到的鱼，而我的时间已经所剩不多了。”

我一点也不知道他在说些什么。事实上，跟我也没什么关系。我所关心的只是如何才能不被粗脖子尼克抓到。在这么一个小渔村里，这还真是难题一桩。

“我可以跟你一起去，”我马上提出建议，“你这么晚才出船到血海上，你回来的时候天肯定都已经黑了。我的眼睛真的很好，我可以帮你找到回港口的方向。”

老头子纵声大笑。“我不需要你帮我在血海上行船找方向，”他说：“你还没出娘胎我就已经开始在这边抓鱼了。”

其实我已经六十二岁了（对精灵而言还只是个小伙子），但我并不怀疑六指费斯克的话，他看起来至少大我整整十岁至十五岁。我得想些理由来说服他带我出海。

“如果你真的跟你所说的一样，抓鱼抓了那么多年，”我奸诈地说，“那么你实在不像外表那样年轻。”我跟其他精灵不同，吹牛扯谎正是我的拿手好戏。

“但如果你真的跟你所说的一样老，费斯克先生，”我继续道，“我很乐意为你提供划桨的服务，只要你付给我百分之十的捕鱼收获就可以了。”

“你还蛮聪明的，精灵家伙。”这老头的口气听起来好像已经同意了。

“请叫我杜德。”

“好吧，杜德。虽然你一副看起来不会划船的样子，在漆黑的海上有你作伴，我这双老眼大概不会合上睡着哩。但如

ke lai en



果你真的打算跟我一起出海,我得先跟你说清楚,我要抓的是血海巨兽。”

我忍不住大笑起来。

“哈,原来你也是不相信它存在。”

他好像不怎么生气。

“我听过一些故事,”我坦白地说,“但也仅止于此。每个人都知道这些故事,连坎德人都知道。”

“老话一句,”老渔夫固执地说,“我要抓的是血海巨兽。你还要跟我来吗?”

我当然不能留在这边冒碰上粗脖子尼克的风险,于是我在他面前强忍住笑意,说:“是的,我还是想去。”

在他还没开口回应之前,我就已经开始把他的小船推向拍浪不息的血海了,希望他不会临时改变主意。

突然,他喊了我一声:“杜德!”

“什么事?”

“我只付给你百分之二的捕鱼收获,就这么说定了。”

我心里暗自窃笑。

我就要出海捕鱼了!

我不断划动渔船的双桨,直到海岸线完全消失在视线之外。但我们行船的速度相当缓慢,因为暴风雨的关系,血海的海面依旧相当不平静。

小船随着浪起浪落,晃个不停,我觉得快要晕船吐了。费斯克一定注意到了我痛苦的表情,但工作既然谈定了也就定了,他还是没有把桨接过去自己划。他只是轻松地说:“别担



克莱恩魔法传——8

心。等到黄昏海面就会静下来向来都是如此。”

他说得没错。太阳缓缓西斜沉入血海，炫目的红光撒满了大海，海面风平浪静。我的胃平静了下来，它里面现在可是一点东西也没有了。

我突然想到六指老头还没有放下钓线。“除了丢掉老命以外，你这样什么也抓不到，你根本就没有把鱼钩放到海里。”我说。

“哟，开始下命令了？”老头大吼道，“我在这边抓了一辈子的鱼，可从来没有看过那只怪兽。”

胃里空无一物，我开始觉得十分饥饿。以前我也吃过生鱼，所以我就问：“那你介意我先用用你的钓线，看看我能抓到什么吗？毕竟，”我提醒他，“我还是可以分得你收获的一小部分。”

他耸耸肩，粗声粗气地说：“如果你要钓鱼的话，那就把桨拿给我划。”六指费斯克开始划起船桨，转过头不理我，径自盯着远方的星空。

我把鱼钩抛入红色的海水里，钓线随着船只的移动拖长在后。我闭上眼睛，开始享受这老头沉稳而有节奏的划桨功夫。

我心里暗想，这真是不错的享受。有人为我划船，而晚餐待会儿就会到手。就像往常一样，我开始幻想起更多的东西：我将拥有一整队的渔船，每天都有许多像他这样的老渔夫替我捕回数不清的鱼虾，我将会非常慷慨地分给他们百分之十的所得。我停下来想了想，不，我只要给他们百分之二就好了。

ka lai en